This translation is out of date. You are encouraged to distribute the up-to-date English-language version at the same time as the outdated translation.
To access descriptions of changes of outdated VISs, go to www.immunize.org/vis.

VACUNA CONTRA EL ROTAVIRUS

LO QUE USTED NECESITA SABER

1 ¿Qué es el rotavirus?

El rotavirus es un virus que causa diarrea grave, más que todo en bebés y niños pequeños. A menudo está acompañado por fiebre y vómitos.

El rotavirus no es la única causa de la diarrea grave, pero es una de las más serias. Todos los años en Estados Unidos el rotavirus es responsable por:

- más de 400,000 visitas al médico
- más de 200,000 visitas a la sala de emergencias
- 55,000 a 70,000 hospitalizaciones
- 20 a 60 muertes

Casi todos los niños en Estados Unidos son infectados por el rotavirus antes de cumplir los 5 años de edad.

Los niños tienen más probabilidad de que les dé la enfermedad del rotavirus de noviembre a mayo, dependiendo de la parte del país.

Su hijo se puede infectar con el rotavirus al estar con niños ya infectados.

2 La vacuna contra el rotavirus

La mejor higiene personal y salubridad pública no han servido mucho para reducir la enfermedad causada por el rotavirus. La vacuna contra el rotavirus es la mejor manera de proteger a los niños contra esta enfermedad.

La vacuna contra el rotavirus es una vacuna oral (que se toma). No se inyecta.

La vacuna contra el rotavirus no previene la diarrea ni los vómitos causados por otros gérmenes, pero es muy buena para prevenir la diarrea y los vómitos causados por el rotavirus. Un 98% de los niños que se vacunan están protegidos contra la diarrea *grave* del rotavirus y a un 74% no les da la diarrea del rotavirus en absoluto.

Los niños vacunados también tienen mucho menos probabilidad de ser hospitalizados o de tener que ver a un médico por la infección del rotavirus.

3 ¿Quiénes deben vacunarse contra el rotavirus y cuándo?

Los niños deben recibir 3 dosis de la vacuna contra el rotavirus. Se recomiendan a estas edades:

Primera dosis:	a los 2 meses de edad
Segunda dosis:	a los 4 meses de edad
Tercera dosis:	a los 6 meses de edad

- La primera dosis se debe dar entre las 6 y 12 semanas de edad. La vacuna no se ha estudiado aún en niños fuera de ese rango de edad.
- A las 32 semanas de edad, los niños ya deben haber recibido las 3 dosis.

La vacuna contra el rotavirus se puede dar al mismo tiempo que otras vacunas de la niñez.

Se puede alimentar normalmente a los niños después de que se vacunen.

4 Algunos niños no deben vacunarse contra el rotavirus o deben esperar

- No se debe dar otra dosis a un niño que haya tenido una reacción alérgica grave (que puso en peligro su vida) a la vacuna contra el rotavirus. Tampoco se debe dar la vacuna a un niño que haya tenido una alergia grave (que pone en peligro su vida) a algún componente de la vacuna contra el rotavirus. Informe a su médico si su hijo ha tenido cualquier tipo de alergia grave.
- Los niños que estén moderadamente o muy enfermos en la fecha programada para recibir la vacuna, probablemente deben esperar hasta que se recuperen. Esto incluye a los niños que tienen diarrea o vómitos. Consulte con su médico o enfermera. Los niños con enfermedades leves por lo general se deben vacunar.
- Consulte a su médico si su hijo tiene problemas digestivos continuos.

- Consulte a su médico si el sistema inmunológico de su hijo está debilitado a causa de:
  - el VIH/SIDA o cualquier otra enfermedad que afecte el sistema inmunológico
  - tratamiento con medicamentos, como esteroides a largo plazo
  - cáncer o tratamiento del cáncer con rayos x o medicamentos
- Consulte a su médico si hace poco le hicieron una transfusión de sangre a su hijo o si recibió algún otro producto de la sangre (como inmunoglobulina).

A fines de la década de los 90 se usaba otro tipo de vacuna contra el rotavirus. Se halló que esta vacuna estaba asociada con un tipo poco común de obstrucción intestinal llamada "intususcepción" y la retiraron del mercado.

La nueva vacuna contra el rotavirus ha sido puesta a prueba en más de 70,000 niños y no ha sido asociada con la intususcepción.

Sin embargo, una vez que una persona haya tenido una intususcepción, por cualquier causa, hay un mayor riesgo de que la vuelva a tener. Así que, como precaución, se sugiere que si un niño tuvo intususcepción no se le dé la vacuna contra el rotavirus.

5 ¿Cuáles son los riesgos de la vacuna contra el rotavirus?

Una vacuna, como cualquier medicamento, puede causar problemas serios, como reacciones alérgicas graves. El riesgo de que la vacuna contra el rotavirus cause daños graves, o la muerte, es sumamente pequeño.

Vacunarse contra el rotavirus es mucho más seguro que tener la enfermedad.

Problemas leves

Los niños tienen una probabilidad ligeramente mayor (1 al 3%) de tener diarrea o vómitos leves y temporales dentro de los 7 días de recibir una dosis de la vacuna contra el rotavirus que los niños que no se vacunaron.

No se ha asociado ninguna **reacción moderada o grave con** esta vacuna.

Si ocurren reacciones poco comunes con algún producto nuevo, es posible que no se identifiquen hasta que lo hayan usado miles, o millones, de personas. Como todas las vacunas, la vacuna contra el rotavirus seguirá vigilada para determinar si causa problemas inusuales o graves.

6 ¿Qué pasa si hay una reacción moderada o grave?

¿A qué debo prestar atención?

- Cualquier cosa fuera de lo común, como fiebre alta o cambios en el comportamiento. Los signos de reacción alérgica grave pueden incluir dificultad para respirar, ronquera o sibilancias, ronchas, palidez, debilidad, latidos rápidos del corazón o mareos.

¿Qué debo hacer?

- **Llame** a un médico o lleve a la persona inmediatamente a un médico.
- **Diga** al médico lo que ocurrió, la fecha y la hora en que ocurrió y cuándo recibió la vacuna.
- **Pida** a su médico, enfermera o departamento de salud que informe la reacción llenando un formulario del Sistema de Información sobre Eventos Adversos a una Vacuna (VAERS).

  O puede presentar este informe mediante el sitio web del VAERS, en **www.vaers.hhs.gov,** o llamando al **1-800-822-7967.**

  VAERS no proporciona asesoramiento médico.

7 El Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por las Vacunas

En el un caso poco común que usted o su hijo tuvieran una reacción seria a una vacuna, pueden pedir ayuda al programa federal para pagar la atención de quienes resulten lesionados.

Si desea conocer los detalles del Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por las Vacunas (National Vaccine Injury Compensation Program), llame al **1-800-338-2382** ó visite su sitio web, en **www.hrsa.gov/vaccinecompensation.**

8 ¿Cómo puedo obtener más información?

- Consulte a su médico o enfermera. Ellos le pueden dar el folleto con la información que viene con la vacuna o sugerirle otras fuentes de información.
- Llame al departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):
  - Llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
  - Visite el sitio web del Programa Nacional de Vacunación de los CDC, en: **www.cdc.gov/nip**

Vaccine Information Statement
Rotavirus IMM-661S - Spanish (4/12/06) INTERIM 42 U.S.C. § 300aa-26
Translated by Transcend Translations, Davis, CA www.transcend.net

DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION
NATIONAL IMMUNIZATION PROGRAM